

# e-letter



lettre hebdomadaire aux parents  
Wochenbrief an die Eltern  
Weekly letter for parents  
11.05.2018 Nr.241

Sall Krieps, Abtei Neimënster, den 11. Mee 2018

**Programm vun der 10 Joresfeier vun EIS SCHOUL**

 19:00 – Mir fänken un

Ufankslidd  
Wëllkomm mam Eva an Alexis  
E puer Wuert vum Marc Hilger,  
Präsident vum Schoulcomité  
Video mat Interviewe an Témoignage  
Weider mam Eva an Alexis  
Optrëtt Zykel 1  
Optrëtt Zykle 2  
E puer Wuert vum Mick Entringer,  
Vertriederin vum Elterecomité  
Weider mam Eva an Alexis  
Optrëtt Zykel 3  
Optrëtt Zykel 4  
E puer Wuert vum Claude Meisch,  
Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend  
Slide-Show mat Live Musek op der Bühn  
Ofschloss mam Eva an Alexis  
Schlusslidd, all op der Bühn

20:15 - Am Zelt geet et weider 

Éierewäin, Frëndschaftspatt, Gebuertsdagskuch  
EXPO : Konschtwierker vun de Kanner,  
ABC vun EIS SCHOUL  
an Erënnerungen  
21:00 Schluss

\* Diere si vun 18:30 Auer un op!



GOES



12 Mee 2018

**CYCLE 1**  
**14.05.2018 - 18.05.2018**

JEUDI:  
DONNERSTAG:  
THURSDAY:

**répétition soirée théâtre**



**R-V en classe 08:15 !!**

JEUDI:  
DONNERSTAG:  
THURSDAY:



**PRECOCE**

**NATATION**

VENDREDI:  
FREITAG:  
FRIDAY:

**NATURE**

**INFOS CYCLES 2 & 3 & 4**  
**14.05.2018 - 18.05.2018**

GYM



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **TELMA C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **TANJA C3B + BEN C4B**

ROULEMENT DE 6 SEMAINES

NATATION



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **SASKIA C2A**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **MARC C3A + FABIANO C4A**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

[www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)



**MENU DE LA SEMAINE** [www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

[absence.c1@eisschoul.lu](mailto:absence.c1@eisschoul.lu)

[absence.c234@eisschoul.lu](mailto:absence.c234@eisschoul.lu)

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**, qui **en cas de non-excuse** en bonne et due forme, sera **facturé** au tarif de **4,50 €**.

Merci pour votre compréhension !

14.05.2018 - 20.05.2018	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
<b>ENTRÉE (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jambon cru au melon </li> <li>Potage AntiGaspi </li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assiette AntiGaspi</li> <li>Calamars grillés et pimentés au concassé de tomates fraîches 2, 9 </li> <li>Potage AntiGaspi </li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assiette AntiGaspi</li> <li>Éventail d'avocat aux crevettes roses 2, 3, 7, 9 </li> <li>Potage AntiGaspi </li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assiette AntiGaspi</li> <li>Carré de quiche Lorraine 1, 3, 7 </li> <li>Potage AntiGaspi </li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accras de poulet à la noix de coco </li> <li>Assiette AntiGaspi</li> <li>Potage AntiGaspi </li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>
<b>PROTIDIQUE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> <li>Involntini alla Romana 1, 9 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> <li>Plat AntiGaspi</li> <li>Rumsteak au poivre vert 7, 9 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> <li>Kaliëfgeschnëtzeltes mat Champignonszoos 7, 9 </li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> <li>Lasagne au saumon frais et épinards 1, 3, 4, 7, 9 </li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cordon bleu de porc pané et quartier de citron 1, 3, 7 </li> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>
<b>VÉGÉTARIEN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blésotto ai funghi, crème de parmesan aux herbes 1, 7, 9 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> <li>Riz cantonnais végétarien au tofu sauté à l'ail et au persil plat 3, 6, 9 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> <li>Tortillas aux légumes et cheddar 1, 3, 7, 9 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blanquette aux légumes 7, 9 </li> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kniddele mat Geméis an Raamzoos 1, 3, 9 </li> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>
<b>FÉCULENTS (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spaghetti au beurre 1, 3, 7 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Natur Grompere mat Péiterséileg </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Riz aux amandes 8, 9 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Pommes de terre au four, fromage blanc aux herbes 7 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Grompere Purée 7 </li> </ul>
<b>LÉGUMES (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ratatouille niçoise </li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Duo de carottes aux échalotes </li> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brocolis au persil </li> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Julienne de légumes frais 9 </li> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Haricots verts à l'ail </li> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 </li> </ul>
<b>DESSERT (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fromage blanc 7 </li> <li>Mousse aux deux chocolats 3, 7 </li> <li>Salade de fruits frais </li> <li>Yaourt 7 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chou à la crème et chantilly 1, 3, 7 </li> <li>Dessert AntiGaspi </li> <li>Fromage blanc 7 </li> <li>Salade de fruits frais </li> <li>Yaourt 7 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fromage blanc 7 </li> <li>Gefüllte Stréiselstärtchen 1, 3, 7, 8 </li> <li>Salade de fruits frais </li> <li>Yaourt 7 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fraisier 1, 3, 7 </li> <li>Fromage blanc 7 </li> <li>Salade de fruits frais </li> <li>Yaourt 7 </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fromage blanc 7 </li> <li>Salade de fruits frais </li> <li>Schwarzwälder Kirschtorte 1, 3, 7 </li> <li>Yaourt 7 </li> </ul>
<b>SANS ALLERGÈNES (sur réservation)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>

(1-14) : Veuillez-vous rapporter s.v.pl. à notre affiche pour connaître les allergènes présents. L'information sur la présence d'allergènes tient compte des données récoltées pour chacun des ingrédients intégrés dans nos recettes. Pourtant, nous ne pouvons garantir l'absence totale de

Produit biologique Produit Transfair Produit du Luxembourg

MENU DE LA SEMAINE - EIS SCHOUL

**Les frais de consommation de votre/vos enfant(s) sont payables à titre d'avance et en début de chaque mois en alimentant par carte de crédit le compte personnel de l'enfant par le biais du site:**

**[www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)**

**Les parents qui désirent payer en espèces peuvent le faire au restaurant scolaire de Eis Schoul du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:00.**

**Merci pour votre compréhension**

## **CODES RESTOPOLIS**

**Avec le login IAM de votre enfant, vous pouvez alimenter le compte Restopolis de votre enfant via internet. Le code secret vous permet une recherche concernant l'historique des menus consommés de votre enfant. Si vous avez oublié votre mot de passe IAM, veuillez demander un nouveau code d'activation pour réactiver votre compte IAM au secrétariat.**

**Mit dem IAM Login Ihres Kindes können Sie das Restopolis-Konto über's Internet auffüllen. Mit dem Geheimcode können Sie nachverfolgen, was Ihr Kind gegessen hat.**

**Wenn Sie Ihr IAM Passwort vergessen haben, fordern sie bitte einen neuen Aktivationscode für die Reaktivierung Ihres Kontos IAM im Sekretariat an.**

**The IAM Login of your child permits you to refill de Restopolis-account by internet. The secret code is used for retracing the effective consumption of your child. If you have forgotten your IAM password, please request a new activation code to reactivate your IAM account at the secretary.**

**[sekretariat@eisschoul.lu](mailto:sekretariat@eisschoul.lu)**

## **ADRESSES @ IMPORTANTES**

Tous les membres du personnel sont joignables sous:  
**[prenom.nom@eisschoul.lu](mailto:prenom.nom@eisschoul.lu)**

**ABSENCE D'UN/E ELEVE  
ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:**

**[absence.c1@eisschoul.lu](mailto:absence.c1@eisschoul.lu)  
[absence.c234@eisschoul.lu](mailto:absence.c234@eisschoul.lu)**

### **TITULAIRES DE CLASSE**

C1A: [sonie.agnes@eisschoul.lu](mailto:sonie.agnes@eisschoul.lu)  
C1B: [anne.munhowen@eisschoul.lu](mailto:anne.munhowen@eisschoul.lu)  
C1C: [melissa.coimbra@eisschoul.lu](mailto:melissa.coimbra@eisschoul.lu)  
C2A: [saskia.goetschalckx@eisschoul.lu](mailto:saskia.goetschalckx@eisschoul.lu)  
C2B: [telma.dossantosgomes@eisschoul.lu](mailto:telma.dossantosgomes@eisschoul.lu)  
C3A: [marc.hilger@eisschoul.lu](mailto:marc.hilger@eisschoul.lu)  
C3B: [tanja.schmit@eisschoul.lu](mailto:tanja.schmit@eisschoul.lu)  
C4A: [fabiano.merkes@eisschoul.lu](mailto:fabiano.merkes@eisschoul.lu)  
C4B: [ben.wagener@eisschoul.lu](mailto:ben.wagener@eisschoul.lu)

PARADISO - tél.: 621-363-808  
[paradiso@eisschoul.lu](mailto:paradiso@eisschoul.lu)  
[tania.basch@eisschoul.lu](mailto:tania.basch@eisschoul.lu)

ESEB - tél.: 4796-6242  
[emp@eisschoul.lu](mailto:emp@eisschoul.lu)

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327  
[sekretariat@eisschoul.lu](mailto:sekretariat@eisschoul.lu)

COMITE D'ECOLE  
[comite@eisschoul.lu](mailto:comite@eisschoul.lu)

LASEP - tél.: 621-363-808  
[irina.muratovic@eisschoul.lu](mailto:irina.muratovic@eisschoul.lu)

ELTEREKOMITEE  
[elterekomitee@eisschoul.lu](mailto:elterekomitee@eisschoul.lu)

AGENTS EXTERNES  
Sada Abdoulaye Diagne: [sada.diagne@eisschoul.lu](mailto:sada.diagne@eisschoul.lu)  
[judo@eisschoul.lu](mailto:judo@eisschoul.lu)  
Marco Bustamante: [marco.bustamante@eisschoul.lu](mailto:marco.bustamante@eisschoul.lu)

DIRECTION DE REGION 01 - LUXEMBOURG  
[sekretariat.luxembourg@men.lu](mailto:sekretariat.luxembourg@men.lu) - tél: 247-65910

# **Läuse / Poux**

Chers parents,

Une à deux fois par an certains enfants sont atteints de pédiculose (poux).

Il faut savoir que chacun peut être atteint de poux et qu'il ne s'agit pas d'un manque d'hygiène.

Dans l'intérêt de votre enfant, nous vous conseillons de contrôler régulièrement ses cheveux.

Au cas où votre enfant serait atteint, veuillez prendre les mesures appropriées et en informer le titulaire de classe.

Le seul moyen de se débarrasser des poux est l'application correcte d'un shampoing anti-poux disponible en pharmacie. Le Service Médical des Ecoles conseille l'utilisation de shampoings à base de «Diméthicone» qui est une substance totalement atoxique pour les humains et l'environnement.

Afin de compléter le traitement, il est indispensable de retirer les lentes manuellement.

Merci pour votre collaboration.



Liebe Eltern.

Ein bis zweimal pro Schuljahr werden bei einigen Kindern Kopfläuse entdeckt.

Jeder kann Kopfläuse bekommen, unabhängig von der Hygiene.

Im Interesse Ihres Kindes empfehlen wir Ihnen, seine Haare regelmäßig zu untersuchen.

Sollte Ihr Kind betroffen sein, bitten wir Sie, die entsprechenden Maßnahmen zu ergreifen und den/die Lehrer(in)/Erzieher(in) zu informieren.

Die einzige wirksame Maßnahme besteht in einer korrekt angewandten Behandlung mit einem Läuse-Shampoo, erhältlich in jeder Apotheke. Der schulärztliche Dienst empfiehlt Shampoos auf Basis von „Dime-ticon“, da diese keine toxischen Stoffe enthalten.

Um die Behandlung zu vervollständigen, ist das komplette Entfernen der Nissen notwendig.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

## Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

### Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

#### Absences pendant les cours obligatoires / Abwesenheit während der Schulstunden

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école

**avant 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou  
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le déjeuner.

**En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 4,50 €.**

Merci pour votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu  
absence.c234@eisschoul.lu

**Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird das Mittagessen zum Preis von 4,50 € verrechnet.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

#### Absences pendant l'encadrement périscolaire Abwesenheit während der außerschulischen Betreuung

En cas d'absence d'un enfant inscrit à l'encadrement périscolaire, les parents sont priés d'informer l'école

**avant 11:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou  
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander la collation

**En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 1,50 €.**

Merci pour votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 11:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu  
absence.c234@eisschoul.lu

**Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird die Zwischenmahlzeit zum Preis von 1,50 € verrechnet.**



## PARLEMENT DES ELEVES (PE) « EIS SCHOUL » 2017/18

PE: 9.05.2018

Anwesend: Victoria, Kim, Louna, Chantal, Pénélope, Fabio, Aris, Telmo, Luka, Midori und Diego  
Entschuldigt: Fabio

Präsident/in: Chantal  
Protokollant/in: Louna  
Assistent/in: Diego

### Rapport :

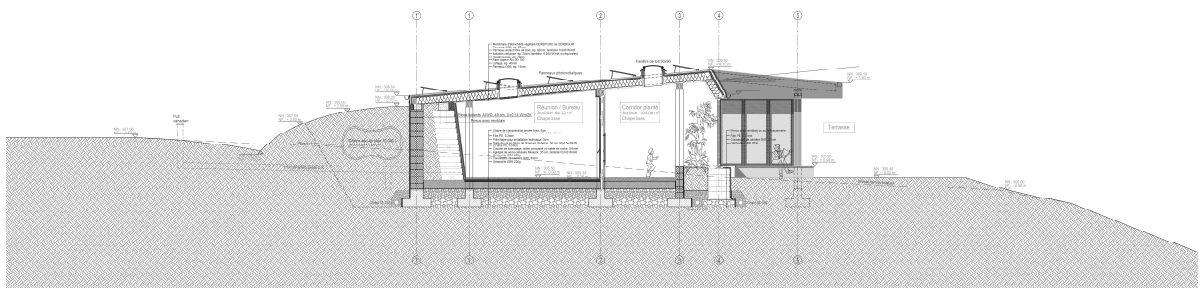
Der Zyklus 4 hat eine neue Verantwortung: Kicker.  
Sie schreiben noch Regeln dazu.

Vorschlag Louna:

Louna hat das Projekt Aerscheff besucht.

Louna hat vorgeschlagen das Projekt zu unterstützen, in dem die Schule Glasflaschen und Bierdeckel sammelt damit das Projekt weiterkommt.

Das Schülerparlament unterstützt diese Idee.





# Dës Woch am Cycle I

E Méinden hate mir wonnerschéint Wieder fir moies an de Bësch ze goen a mëttes hu mir eis ee Spaass dorausser gemaach, Waasserspiller z'organiséieren. Dat war richteg flott! Niewebäi ass natierlech intensiv fir den Theater gebastelt ginn.

De Cycle 1 wënscht Iech ee schéinen a voll programméierte Weekend

Haut den Owend freeë mir eis, eis 10 Joer mat Iech ze feieren a muer hoffe mir datt dir Eis Schoul beim ING Marathon ufeiere kommt.

